

## Portable Pressurized Oil Dispenser

### Description



#### WARNING

#### Fire and Explosion Hazard

- Can cause severe injury or death

Do not dispense flammable or caustic fluids.

#### Pressurized Equipment Hazard

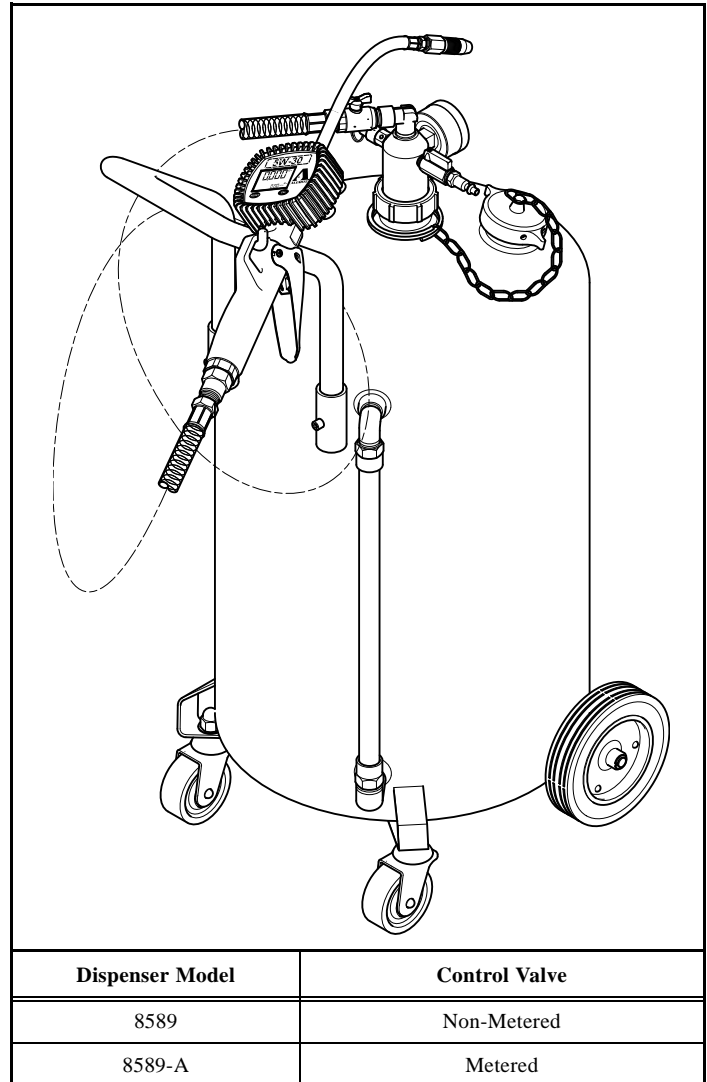
- Can cause severe injury

1. Do not exceed 120 psi (8 bar) air pressure when pressurizing this dispenser.
2. Check each component regularly and replace if worn or damaged.
3. Make sure all connections are secure.
4. Never modify or alter any component of this dispenser.
5. Relieve pressure before filling, inspecting, or servicing.

Both mobile oil dispenser models are designed to deliver oils to engine crankcases, transmissions, and differentials with the use of air pressure.

Each dispenser consists of:

- a 17-gallon (65 liter) tank with twin casters, handle, fluid level gauge, and splash-less funnel
- an air pressure gauge and pressure-relief valve
- two manually-operated shut-off ball valves
- a 79-inch (2 m) dispense hose with control valve



**Figure 1** *Portable Pressurized Oil Dispenser Model 8589-A Shown*

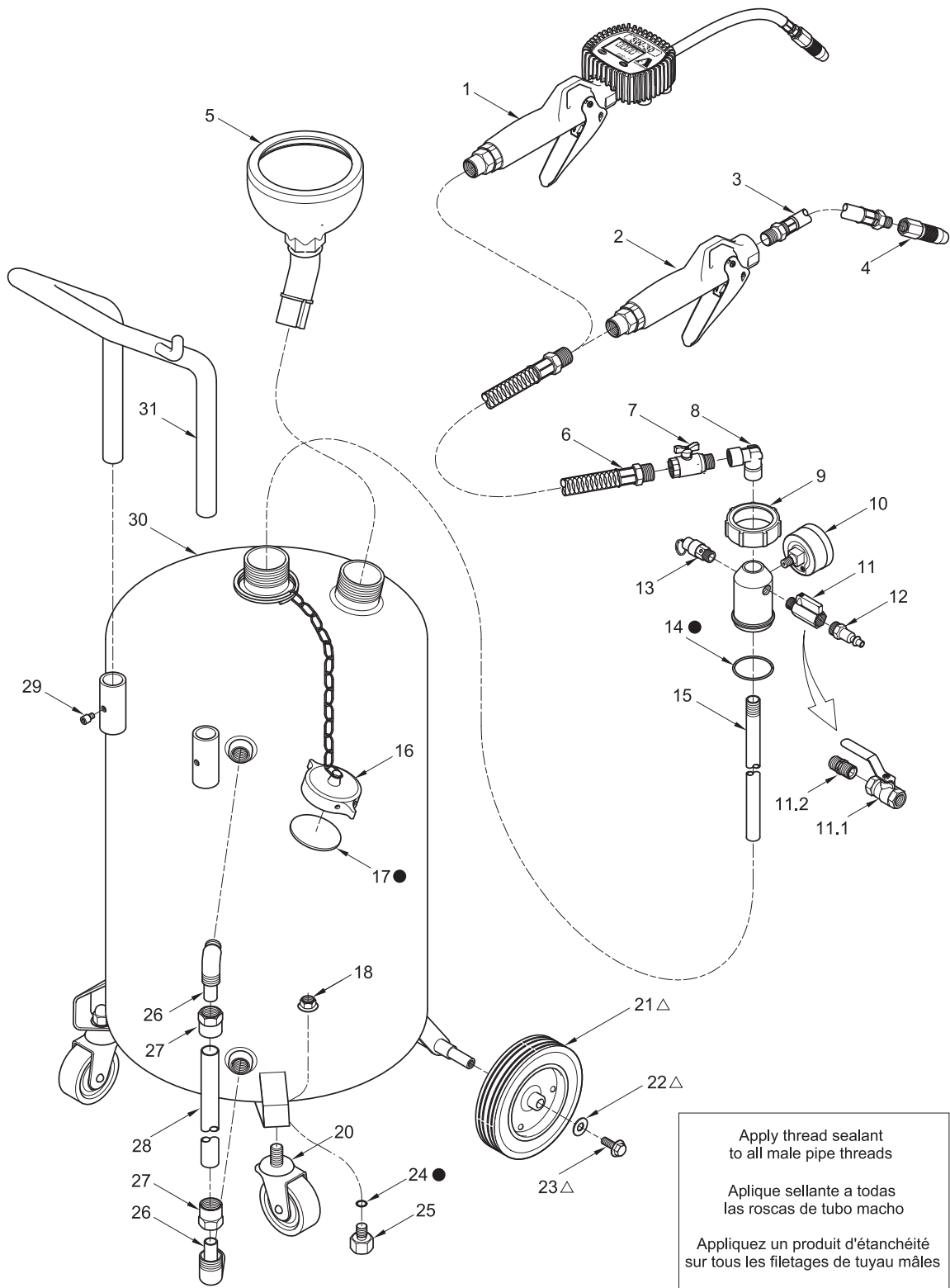
Operating Air Pressure		Pressure Relief Valve		Oil Capacity		Approximate Flow Rate *			
						at 45 psi	at 120 psi	at 3 bar	at 8 bar
psi	bar	psi	bar	gal	liters	gallons/min		liters/min	
45 - 120	3 - 8	145	10	13	50	1.2	3.5	4.5	13.2

\* With SAE 10W-40 Oil and 3671-B Metered Valve

**Table 1** *Oil Dispenser Model 8589 Series Specifications*

Alemite, LLC  
167 Rowland Drive, Johnson City, Tennessee 37601  
www.alemite.com

Copyright © 2006 by Alemite, LLC



Item # # de ítem # d'article	Part # # de pieza # de pièce	Description	Descripción	Description	Qty Cant. Qté	Notes Notas Remarques
1	3671-B	Valve, Metered	Válvula dosificadora	Soupape, de dosage	1	See SER 3670 Véase SER 3670 Voir SER 3670
2	339100	Valve, Control	Válvula de control	Soupape, de régulation	1	See SER 7492 Véase SER 7492 Voir SER 7492
3	338709	Hose	Manguera	Tuyau	1	
4	339084	Nozzle	Boquilla	Tuyère	1	
5		Funnel	Embudo	Entonnoir	1	
6	393767-13	Hose	Manguera	Tuyau	1	
7		Valve, Ball	Válvula de bola	Soupape, à bille	1	1/2 " NPTF
8		Elbow	Codo	Coude	1	
9		Collar	Casquillo	Collier	1	
10	393767-14	Gauge, Pressure	Manómetro	Manomètre	1	
11		Valve, Ball	Válvula de bola	Soupape, à bille	1	1/4 " NPTF
11.1	SWA288					
11.2	320733					
12	328034	Adapter	Adaptador	Raccord de vidange	1	
13	393767-15	Connector, Air	Conector de aire	Robinet, d'air	1	
14		Valve, Relief	Válvula de alivio de la presión	Soupape, de décharge	1	145 psi (10 bar)
15		O-Ring	Junta tórica	Joint torique	1	● 42.5 mm x 47.8 mm
16	393767-16	Tube	Tubo	Tube	1	
17		Cap and Ring	Casquete y anillo	Capot et anneau	1	
18		Gasket	Junta	Joint d'étanchéité	1	●
20		Nut, Flange	Tuerca, reborde	Écrou, bride	2	■
21		Caster	Rueda orientable	Roulette	2	■
22		Wheel	Rueda	Roue	2	△
23		Washer	Arandela	Rondelle	2	△
24		Screw	Tornillo	Vis	2	△
25		O-Ring	Junta tórica	Joint torique	1	● 10 mm x 13.6 mm
26	393767-26	Plug, Drain	Tapón de drenaje	Bouchon de vidange	1	
27	393767-27	Elbow (set of 2)	Codo (incluye 2)	Coude (2 compris)	1	
28	393767-27	Ring (set of 2)	Anillo (incluye 2)	Anneau (2 compris)	1	
29	393767-17	Gauge, Level	Indicador de nivel	Indicateur, de niveau	1	
30		Screw	Tornillo	Vis	2	
31		Tank	Tanque	Réservoir	1	
31		Handle	Mango	Poignée	1	

**Legend: / Leyenda: / Légende:**  
 Part numbers left blank are not available separately  
 Los números de piezas en blanco no están disponibles por separado  
 Les numéros de pièces laissés à blanc ne sont pas disponibles séparément  
 ● △ designates a kit item / designa a un elemento del equipo / désigne les articles d'une trousse

**Repair Kits / Equipos de reparación / Trousses de réparation**

Part No. # de pieza # de pièce	Kit Symbol Símbolo del equipo Symbole	Description	Descripción	Description
393767-18	●	Kit, Seal	Equipo de sello	Trousse, joint d'étanchéité
393796	△	Kit, Wheel	Equipo de la rueda	Trousse, roue
393794	■	Kit, Caster	Equipo de rueda orientable	Trousse, roulette

## Assembly

**NOTE:** See **Page 2** for component identification on all procedures.

1. Install each Wheel (21) onto Tank (30).
  - Install Washer (22) and Screw (23) that secures each Wheel to the Tank.
  - Tighten Screws (23) securely.
2. Position each Wheel Caster (20) onto the Tank.
3. Install Washer (19) and Acorn Nut (18) that secures each Wheel Caster to the Tank.
  - Tighten each Acorn Nut securely.
4. Install Handle (31) into the sockets on the Tank.
  - Tighten Screws (29) securely.
5. Attach Control Valve (1 or 2) to Hose (6) [with thread sealant].
  - Tighten the connection securely.

## Modes of Operation

### Fill the Tank

**IMPORTANT:** Relieve pressure within the system prior to filling Tank (30).

1. Open Shut-Off Valve (11).
  - This releases any pressure within the Tank.
2. Slowly unscrew Fill Cap (16) from the Tank.
3. Insert Funnel (5) and fill the Tank to a level not to exceed the 13 gallon mark on Level Gauge (28).
4. Remove the Funnel and screw the Cap securely to the Tank.

### Pressurizing

5. Attach the air supply to Connector (12).
6. Open Shut-Off Valve (11) as required.



### WARNING

**Do not exceed 120 psi (8 bar) air pressure when pressurizing this dispenser. Severe injury can occur.**

7. Set the air supply to a maximum of 120 psi (8 bar).
8. Close the Shut-Off Valve (11) once Pressure Gauge (10) displays 120 psi (8 bar).
9. Disconnect the air supply from the Connector.

### Dispensing

10. Open the Control Valve to dispense the required amount of fluid.
11. View the Pressure Gauge.
 

Once the Pressure Gauge displays 45 psi (3 bar):
12. Pressurize the Tank.
  - Follow procedures 5 through 9.
  - This ensures continual rapid dispense times.
13. View the Level Gauge.
 

Once the Level Gauge shows fluid at the lowest level:
14. Fill the Tank.
  - Follow procedures 1 through 4.
  - This ensures air will not mix with the fluid.

### Changes Since Last Printing

Part #s 393767-26 and 393767-27

## Surtidor de aceite a presión portátil

### Descripción

#### ADVERTENCIA

#### Riesgo de incendio y explosión

- Puede causar lesiones graves o la muerte

No surta líquidos inflamables o cáusticos.

#### Riesgo del equipo presurizado

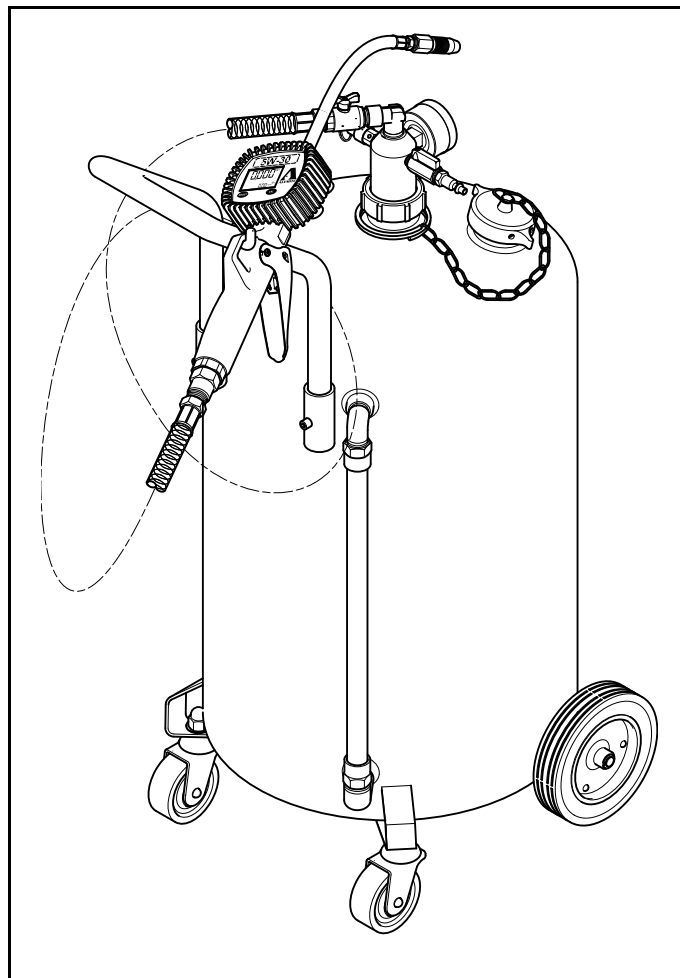
- Puede causar lesiones graves

1. No exceda los 8 barios (120 psi) de presión de aire al presurizar este surtidor.
2. Revise con regularidad cada componente y reemplácelo si está desgastado o dañado.
3. Compruebe que todas las conexiones estén firmes.
4. Nunca modifique ni altere ningún componente de este surtidor.
5. Libere la presión antes de llenar, inspeccionar o mantener.

Ambos modelos de surtidor de aceite móvil están diseñados para entregar líquidos a transmisiones, diferenciales y cárter del motor con el uso de presión de aire.

Cada surtidor consta de:

- un tanque de 65 litros (17 galones) con dos ruedas orientables, mango, indicador de nivel del líquido y embudo antisalpicaduras
- un medidor de presión de aire y una válvula de alivio
- dos válvulas de bola de cierre de operación manual.
- una manguera de 2 metros (79 pulgadas) para surtir líquidos con válvula de control



Modelo de surtidor	Válvula de control
8589	No calibrada
8589-A	Calibrada

**Figura 1** Se muestra el surtidor de aceite a presión portátil modelo 8589-A

Presión de aire de funcionamiento		Válvula de alivio de la presión		Capacidad de aceite		Tasa de flujo aproximada *			
						a 3 barios	a 8 barios	a 45 psi	a 120 psi
barios	psi	barios	psi	litros	galones	litros/min		galones/min	
3 - 8	45 - 120	10	145	50	13	4,5	13,2	1,2	3,52

\* Con aceite SAE 10W40 y válvula calibrada 3660

**Tabla 1** Especificaciones de serie del surtidor de aceite modelo 8589

## Montaje

**NOTA:** Consulte la **Página 2** para identificar los componentes en todos los procedimientos.

1. Instale cada rueda (**21**) en el tanque (**30**).
  - Instale la arandela (**22**) y el tornillo (**23**) que asegura cada rueda al tanque.
  - Apriete firmemente los tornillos (**23**).
2. Coloque las ruedas orientables (**20**) en el tanque.
3. Instale la arandela (**19**) y la tuerca ciega (**18**) que asegura cada rueda orientable al tanque.
  - Apriete firmemente cada tuerca ciega.
4. Instale el mango (**31**) en los soportes del tanque.
  - Apriete firmemente los tornillos (**29**).
5. Conecte la válvula de control (**1 ó 2**) a la manguera (**6**) [con sellante de roscas].
  - Apriete firmemente la conexión.

## Modos de operación

### Llenar el tanque

**IMPORTANTE:** Libere la presión dentro del sistema antes de llenar el tanque (**30**).

1. Abra la válvula de cierre (**11**).
  - Esto libera toda la presión que se encuentre dentro del tanque.
2. Destornille lentamente la tapa (**16**) del tanque.
3. Inserte el embudo (**5**) y llene el tanque hasta un nivel que no exceda la marca de 49 litros (13 galones) en el indicador de nivel (**28**).
4. Retire el embudo y atornille firmemente la tapa al tanque.

### Presurizar

5. Conecte el suministro de aire al conector (**12**).
6. Abra la válvula de cierre (**11**) según sea necesario.



### ADVERTENCIA

**No exceda los 8 barios (120 psi) de presión de aire al presurizar este surtidor. Pueden ocurrir lesiones graves.**

7. Ajuste el suministro de aire a un máximo de 8 barios (120 psi).
8. Cierre la válvula de cierre (**11**) una vez que el manómetro (**10**) muestre 8 barios (120 psi).
9. Desconecte el suministro de aire del conector.

### Surtir

10. Abra la válvula de control para surtir la cantidad necesaria de líquido.
11. Vea el medidor de presión.
  - Una vez que éste muestre 3 barios (45 psi):
12. Presurice el tanque.
  - Siga los procedimientos **5 a 9**.
  - Esto garantiza tiempo de surtido rápidos y continuos.
13. Vea el indicador de nivel.
  - Una vez que éste muestre el menor nivel de líquido:
14. Llène el tanque.
  - Siga los procedimientos **1 a 4**.
  - Esto garantiza que el aire no se mezcle con el líquido.

## Distributeur d'huile sous pression portable

### Description

#### MISE EN GARDE

#### Danger d'incendie et d'explosion

- Peut entraîner des blessures graves voire la mort

Ne pas distribuer des fluides inflammables ou caustiques.

#### Danger d'équipement sous pression

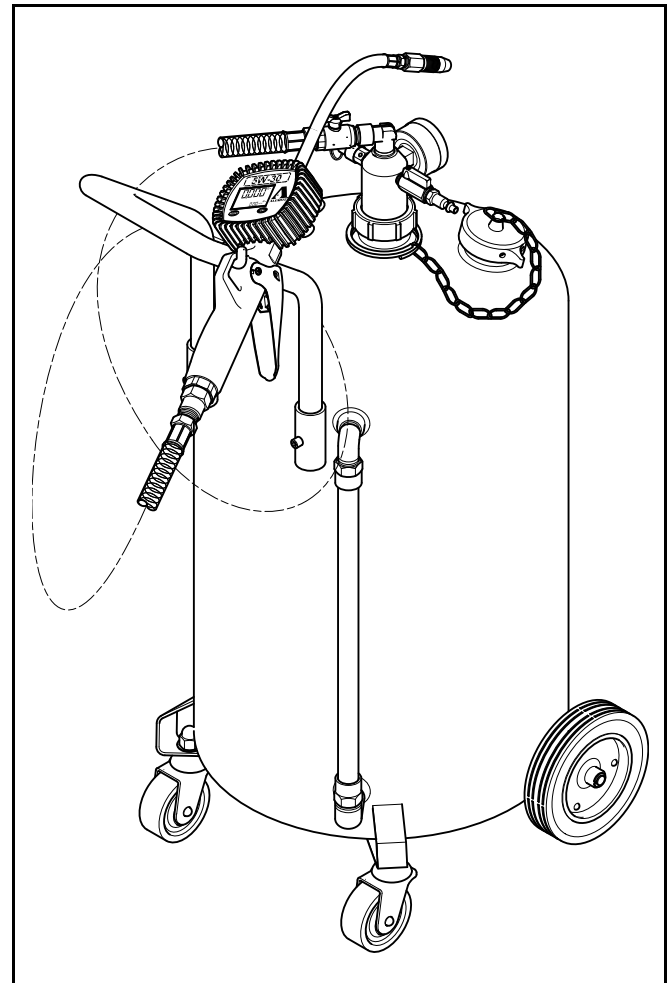
- Peut entraîner des blessures graves

1. Ne pas dépasser la pression d'air de 8 bar (120 psi) lors de la mise sous pression de ce distributeur.
2. Inspectez périodiquement chaque composant et remplacez si l'un d'eux est usé ou endommagé.
3. Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées.
4. Ne jamais modifier ni transformer les composants de ce distributeur.
5. Faites chuter la pression avant de remplir, d'inspecter ou de réparer le distributeur.

Les deux modèles de distributeurs d'huile portables sont destinés à amener les fluides aux carters, transmissions et différentiels de moteur à l'aide d'air sous pression.

Chaque distributeur se compose:

- d'un réservoir de 17 gallons (65 litres) sur roulette double, poignée, indicateur de niveau de liquide et entonnoir anti-éclabousseur
- d'un contrôleur de pression d'air et d'une soupape de décharge
- de deux soupapes d'arrêt à bille à commande manuelle
- d'un tuyau de distribution de 2 m (79 pouces) avec soupape de commande



Modèle de distributeur	Soupape de commande
8589	Non-dosée
8589-A	Dosée

**Figure 1** Distributeur d'huile sous pression portable  
Modèle 8589-A illustré

Pression d'air de service		Soupape de décharge		Volume d'huile		Vitesse d'écoulement approximative *			
						à 3 bar	à 8 bar	à 45 psi	à 120 psi
bar	psi	bar	psi	litres	gal	litres/min		gal/min	
3 - 8	45 - 120	10	145	50	13	4,5	13,2	1,2	3,52

\* Avec huile SAE 10W40 et soupape dosée 3660

**Table 1** Spécifications du distributeur d'huile Modèle Série 8589

## Assemblage

**REMARQUE:** Consultez la **Page 2** pour une identification des composants pour toutes les procédures.

1. Installez chaque roue (**21**) sur le réservoir (**30**).
  - Installez la rondelle (**22**) et la vis (**23**) servant à fixer chaque roue sur le réservoir.
  - Serrez les vis (**23**) à fond.
2. Placez chaque roulette (**20**) sur le réservoir.
3. Installez la rondelle (**19**) et l'écrou borgne (**18**) servant à fixer chaque roue sur le réservoir.
  - Serrez chaque écrou borgne à fond.
4. Installez la poignée (**31**) dans les supports du réservoir.
  - Serrez les vis (**29**) à fond.
5. Fixez la soupape de commande (**1** ou **2**) au tuyau (**6**) [à l'aide d'un produit d'étanchéité].
  - Serrez les raccords à fond.

## Modes d'exploitation

### Remplissage du réservoir

***IMPORTANT :** Faites chuter la pression à l'intérieur du système avant de remplir le réservoir (**30**).*

1. Ouvrez la soupape d'arrêt (**11**).
  - Ceci soulage toute la pression à l'intérieur du réservoir.
2. Dévissez lentement le bouchon de remplissage (**16**) du réservoir.
3. Insérez l'entonnoir (**5**) et remplissez le réservoir à un niveau ne dépassant pas le repère de 49 litres (13 gallons) sur l'indicateur de niveau (**28**).
4. Retirez l'entonnoir et vissez le bouchon à fond sur le réservoir.

### Mise sous pression

5. Reliez l'alimentation d'air au robinet d'air (**12**).
6. Ouvrez la soupape d'arrêt (**11**) au besoin.



### MISE EN GARDE

**Ne pas dépasser la pression d'air de 8 bar (120 psi) lors de la mise sous pression de ce distributeur. Des blessures corporelles graves peuvent survenir.**

7. Réglez l'alimentation d'air à un maximum de 8 bar (120 psi).
8. Fermez la soupape d'arrêt (**11**) lorsque l'indicateur de pression (**10**) affiche 8 bar (120 psi).
9. Débranchez l'alimentation d'air du robinet d'air.

### Distribution

10. Ouvrez la soupape de réglage afin de distribuer la quantité requise de fluide.
11. Observez l'indicateur de pression  
Lorsque l'indicateur de pression affiche 3 bar (45 psi):
12. Mettez le réservoir sous pression.
  - Effectuez les étapes **5** à **9**.
  - Ceci assure un temps de distribution rapide et continue.
13. Observez l'indicateur de niveau.  
Lorsque le niveau indique que les fluides sont au plus bas:
14. Remplissez le réservoir.
  - Effectuez les étapes **1** à **4**.
  - Ceci assure que l'air ne se mélangera pas avec le fluide.